

FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

FICHE D'HOMOLOGATION CONFORME A L'ANNEXE J
 AU CODE SPORTIF INTERNATIONAL

Marque RENAULT Modèle .. R.1123 ..
 Numéros de série : — châssis/carrosserie 3.750.000 & constructeur .. Renault ..
 — moteur type 800 N° 1 vants Constructeur .. Renault ..
 Cylindrée ... 845 ... cm³ 51,6 ... cu.in.

Le modèle est homologué le ... 1/5/1966 ... Liste 14/4 ..
 La construction du modèle décrit sur la présente fiche a commencé le ... Octobre 1965 ..
 et la série minimale de 5.000 .. exemplaires identiques et conformes aux présentes spécifications a été
 achevée le ... Novembre 1965 ..

* Photo A : la voiture de 3/4 de l'avant.



Le modèle décrit sur cette fiche a fait l'objet des extensions d'homologation suivantes :

— Variantes :

— Evolutions normales du type :

Le	Homol. N°	Liste	Le	Homol. N°	Liste
Le	Homol. N°	Liste	Le	Homol. N°	Liste
Le	Homol. N°	Liste	Le	Homol. N°	Liste
Le	Homol. N°	Liste	Le	Homol. N°	Liste

Signature et cachet de
 l'Autorité Sportive Nationale :

Signature et cachet de la F.I.A. :



(Handwritten signature)

Marque ... Renault ... Modèle ... R 1123 ... F.I.A. Homol. N° 5086

IMPORTANT. — Les points soulignés doivent obligatoirement être mentionnés en deux systèmes de mesure, dont un doit être le système métrique. (Voir tableau de conversion ci-dessous).

CAPACITES ET DIMENSIONS

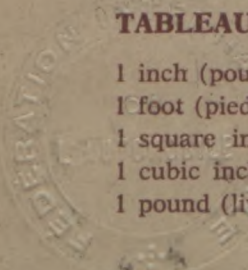
- * 1) Empattement G .2395 - D .2443 ... mm G 94,2 - D 96,5 ... inches
- * 2) Voie AV ... 1250 ... mm ... 49,3 ... inches (1)
- * 3) Voie AR ... 1244 ... mm ... 49,0 ... inches (1)
- 4) Longueur hors tout de la voiture ... 3661 ... mm ... 144 ... inches
- 5) Largeur hors tout de la voiture ... 1485 ... mm ... 58,5 ... inches
- 6) Hauteur hors tout de la voiture ... 1440 ... mm ... 56,7 ... inches
- * 7) Capacité du réservoir d'essence (y compris la réserve): ... 26 ... litres
 ... 6,87 ... gallon U.S. ... 5,73 ... gallon Imp.
- 8) Nombre de places ... 4 à 5 ...
- * 9) Poids: poids total de la voiture en ordre de marche, les pleins faits avec une roue de rechange et tout équipement indiqué dans la présente fiche, mais sans carburant ni outillage:
 ... 595 ... kg ... 1310 ... lbs ... 11,7 ... cwt

(1) Indiquez la garde-au-sol AV et AR correspondant aux voies AV et AR de la voiture et précisez sur une figure deux points non modifiables de la structure du véhicule où ces cotes de garde-au-sol ont été mesurées. Ces cotes de garde-au-sol ne sont prévues que pour mesurer la voie et n'affectent en aucune façon la qualification de la voiture. Des dimensions de voies différentes obtenues par l'emploi d'autres jantes d'une largeur supérieure doivent être mentionnées sur la demande d'homologation pour les jantes en question.

Garde au sol 175 mm (6,9 inches)
 (sous paliers de barre anti-roulis Avant)

TABLEAU DE CONVERSION

1 inch (pouce) ...	2,54 cm	1 quart U.S. ...	0,9464 litres
1 foot (pied) ...	30,4794 cm	1 pint (pt) ...	0,568 litres
1 square inch (pouce carré) ...	6,452 cm ²	1 gallon Imp. ...	4,546 litres
1 cubic inch (pouce cube) ...	16,387 cm ³	1 gallon U.S. ...	3,785 litres
1 pound (livre) ...	453,593 gr.	1 hundred weight (cwt) ...	50,802 kg



CHASSIS ET CARROSSERIE (photos A, B et C)

Carrosserie sur une plateforme rigide

- * 20) Type de construction : indépendant - monocoque. formant châssis et plancher
- * 21) Construction monocoque : matériaux
- * 22) Construction indépendante : matériau constituant le châssis .. Tôle d'acier
- * 23) Matériau constituant la carrosserie .. Tôle d'acier
- * 24) Nombre de portières .. 4 .. Matériau .. Tôle d'acier
- * 25) Matériau du capot moteur .. Tôle d'acier
- * 26) Matériau du capot de coffre .. Tôle d'acier
- 27) Matériau de la lunette AR .. Verre de sécurité
- 28) Matériau du pare-brise .. Verre de sécurité
- 29) Matériau des vitres portières AR .. Verre de sécurité
- 30) Matériau des vitres portières AV .. Verre de sécurité
- 31) Système d'ouverture des vitres portières ... coulissantes
- 32) Matériau des glaces de custode .. Verre de sécurité

EQUIPEMENT ET GARNITURES

- 38) Chauffage intérieur : oui ~~non~~
- 39) Climatisation : ~~oui~~ - non
- 40) Ventilation : oui - ~~non~~
- 41) Sièges AV : type de siège et garniture banquetta ou sièges séparés - drap ou simili cuir
- 42) Poids siège ou sièges AV (enlevés de la voiture avec dossiers, glissières et supports) : cuir
- Banquette 11,300 - Siège 7,35 .. kg .. lbs
- 43) Sièges AR : type de siège et garniture banquetta repliable - drap ou simili cuir -
- 44) Pare-choc AV : matériaux acier chromé Poids .. 3,9 .. kg .. lbs
- 45) Pare-choc AR : matériaux acier chromé Poids .. 3,8 .. kg .. lbs

ROUES

- 50) Type : ~~rayon~~ - ~~à crémaillère~~ - flasque ajouré.
- 51) Poids unitaire (roue nue) : .. 4,1 .. kg .. lbs
- 52) Système de fixation : .. 3 écrous ..
- 53) Diamètre de la jante : .. 330 .. mm .. 13 .. inches
- 54) Largeur de la jante : .. 101,6 .. mm .. 4 .. inches

DIRECTION

- 60) Type : .. à crémaillère ..
- 61) Servo-direction : ~~oui~~ - non ..
- 62) Nombre de tours du volant pour braquage d'un extrême à l'autre : .. 4,5 ..
- 63) En cas de servo-direction : ..



SUSPENSION

- * 70) Suspension AV (photo D) : type **roues indépendantes**
- * 71) Type de ressort : **Barres de torsion**
- 72) Stabilisateur (si prévu) : **Barre de torsion antirollia**
- 73) Nombre d'amortisseurs : **2** 74) Type : **Télescopiques**
- * 78) Suspension AR (photo E) : type **Roues indépendantes**
- * 79) Type de ressort : **Barres de torsion**
- 80) Stabilisateur (si prévu) :
- 81) Nombre d'amortisseurs : **2** 82) Type : **Télescopiques**

FREINS (photos F et G)

- * 90) Système : **Hydraulique**
- 91) Servo-frein (si prévu), type :
- 92) Nombre de maître-cylindres : **1**

	AVANT		ARRIERE	
93) Nombre de cylindres par roue :	1		1	
94) Alésage :	23,8 mm	15/16 in.	19 mm	3/4 in.
<i>Freins à tambour :</i>				
95) Diamètre intérieur :	180 mm	7,1 in.	160 mm	6,3 in.
96) Longueur des garnitures :	198/162 mm	7,8/6,4 in.	152/118 mm	6,0/4,65 in.
97) Largeur des garnitures :	30 mm	1,18 in.	25 mm	0,985 in.
98) Nombre de mâchoires par frein	2		2	
99) Surf. de freinage par fr. :	10800 mm ²	16,75 sq.in.	6750 mm ²	10,46 sq.in.
<i>Freins à disque :</i>				
100) Diamètre extérieur :	mm	in.	mm	in.
101) Epaisseur du disque :	mm	in.	mm	in.
102) Longueur des sabots :	mm	in.	mm	in.
103) Largeur des sabots :	mm	in.	mm	in.
104) Nbre de sabots par frein :				
105) Surf. de freinage par fr. :	mm ²	sq.in.	mm ²	sq.in.



MOTEUR

- * 130) Cycle : **4 Temps** * 131) Nombre de cylindres : **4**
- * 132) Disposition des cylindres : **en ligne verticaux**
- * 133) Alésage : . . . **58** . . mm **2,28** . . in. * 134) Course : **80** . . mm **3,15** in.
- * 135) Cylindrée par cylindre : **211,25** . . cm³ **12,9** cu. in.
- * 136) Cylindrée totale : **845** cm³ **51,6** cu. in.
- * 137) Matériau du bloc cylindre : **Fonte**
- * 138) Matériau des chemises (si prévues) : **Fonte**
- * 139) Culasse, matériau : **Alliage d'aluminium**
- * 140) Nombre d'orifices d'admission : **2** * 141) Nombre d'orifices d'échappement : **4**
- 142) Taux de compression : **8**
- 143) Volume de la chambre de combustion : **27,3** cm³ **1,66** cu. in.
- 144) Piston, matériau : **alliage d'aluminium** 145) Nombre de segments : **3**
- 146) Distance de la médiane de l'axe du piston au sommet du piston . . **30** . . mm **1,18** . . inches
- * 147) Vilebrequin : coulé ~~XXXXX~~ * 148) Type de vilebrequin : **plat**
- * 149) Nombre de paliers de vilebrequin : **3**
- * 150) Matériau des chapeaux de palier de vilebrequin : **Fonte**
- 151) Système de graissage : ~~XXXXXX~~ - carter humide.
- 152) Capacité du ~~XXXXXX~~ carter : **2,5** . . litres **4,4** . . pints **2,64** quarts U.S.
- 153) Radiateur d'huile : ~~XX~~ - non. * 154) Système de refroidissement du moteur : **Eau**
- 155) Capacité du circuit de refroidissement : **4,8** litres. **8,45** . . pints **5,08** quarts U.S.
- 156) Ventilateur (si prévu) : diamètre : **30** cm **11,8** . . inches
- 157) Nombre de pales du ventilateur : **4**

- Paliers :*
- * 158) Paliers vilebrequin, type : **coussinets minces** Diamètre : **40** mm inches
- * 159) Tête de bielle, type : **coussinets minces** Diamètre : **38** mm inches

- Poids :*
- 160) Volant (nu) : **4,625 ± 0,010** kg lbs
- 161) Volant avec embrayage (partie tournante) **6,750 ± 0,010** kg lbs
- 162) Vilebrequin : **7,570 ± 0,200** kg lbs
- 163) Bielle : **0,360 ± 0,030** kg lbs
- 164) Piston avec axe et segments : **0,208** kg lbs



MOTEUR CAS DU CYCLE 4 TEMPS

- * 170) Nombre d'arbres à cames : **1** * 171) Emplacement : **côté carter-cylindre**
- * 172) Système de commande : **Chaîne**
- * 173) Système de commande des soupapes : **Culbuteurs**

ADMISSION (voir page 8) (N.-B.)

- 180) Matériau du collecteur d'admission : **Fonte**
- 181) Diamètre extérieur des soupapes : **28,2** mm **1,11** inches
- 182) Levée maximum des soupapes : **5,75** mm **0,226** inches
- 183) Nombre de ressorts par soupape : **1** 184) Type de ressort : **Hélicoïdal**
- * 185) Nombre de soupapes par cylindre : **1**
- 186) Jeu à froid des soupapes : **0,15** mm **0,006** inches
- 187) Avance d'ouverture (avec jeu à froid indiqué) : **6°**
- 188) Retard de fermeture (avec jeu à froid indiqué) : **30°**
- 189) Filtre à air : ~~oui~~ - sec. — Cartouche : oui ~~oui~~

ECHAPPEMENT (voir page 8)

- 195) Matériau du collecteur d'échappement : **Fonte**
- 196) Diamètre extérieur des soupapes : **25,0** mm **0,985** inches
- 197) Levée maximum des soupapes : **6,00** mm **0,236** inches
- 198) Nombre de ressorts par soupape : **1** 199) Type de ressort : **Hélicoïdal**
- * 200) Nombre de soupapes par cylindre : **1**
- 201) Jeu à froid des soupapes : **0,20** mm **0,008** inches
- 202) Avance d'ouverture (avec jeu à froid indiqué) : **45°**
- 203) Retard de fermeture (avec jeu à froid indiqué) : **7°**

ALIMENTATION PAR CARBURATEUR (photo N)

- 210) Nombre de carburateurs : **1** 211) Type : **Inversé - simple corps**
- 212) Marque : **Solex 26 DIS** ~~Mikron~~ ou **Zénith 28 IF**
- 214) Nombre de passages gaz par carburateur : **1** **Zénith 28**
- 215) Diamètre de la tubulure ou des tubulures gaz à la sortie du carburateur : **Solex 26** mm
- 216) Suivant type de carburateur : diamètre du ou des diffuseur (s) au point d'étranglement maximum - dimensions du passage des gaz au point de passage le plus étroit avec piston au point le plus élevé (exemple : SU) : **Solex 17** mm **Zénith 20** inches

N.-B. — Voir page intercalaire pour information supplémentaire pour moteurs deux temps et moteurs suralimentés.



INJECTION (si prévue)

- 220) Marque de la pompe : * 221) Nombre de pistons :
- 222) Modèle ou type de la pompe : 223) Nombre total d'injecteurs :
- 224) Emplacement des injecteurs :
- 225) Diamètre de la pipe d'admission au point de passage le plus étroit : mm inches

EQUIPEMENT DU MOTEUR

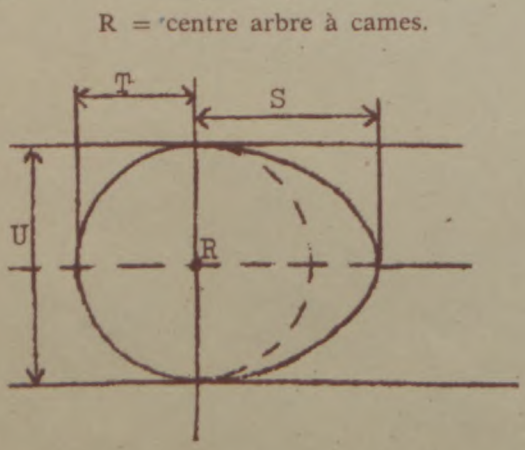
- 230) Pompe à essence : ~~mécanique~~ ~~à piston~~ ~~à injection~~ 231) Nombre : 1
- 232) Type du système d'allumage : **Bobine** 233) Nombre de distributeurs : . . 1
- 234) Nombre de bobines : 1 235) Nombre de bougies par cylindre : . 1
- 236) Génératrice, type : ~~dynamo~~ ~~X~~ ~~à~~ ~~courroie~~ Nombre : 1
- 237) Système d'entraînement : **Courroie**
- 238) Tension : **6 Volts** 239) Batterie, nombre : . . 1
- 240) Emplacement : **Compartment moteur**
- 241) Tension : : **6 volts** volts

PERFORMANCE DU MOTEUR ET DU VEHICULE

(comme déclarés par le constructeur dans son catalogue)

- 250) Puissance du moteur : **30 cv** (type de cv : **SAE**..) à **4700** tours/min.
- 251) Régime maximum : tr/mn. — Puissance à ce régime : CV
- 252) Couple maximum : **6 m - kg** à **2300** tr/mn
- 253) Vitesse maximum de la voiture : **110** km/heure **70** miles/heure

255)

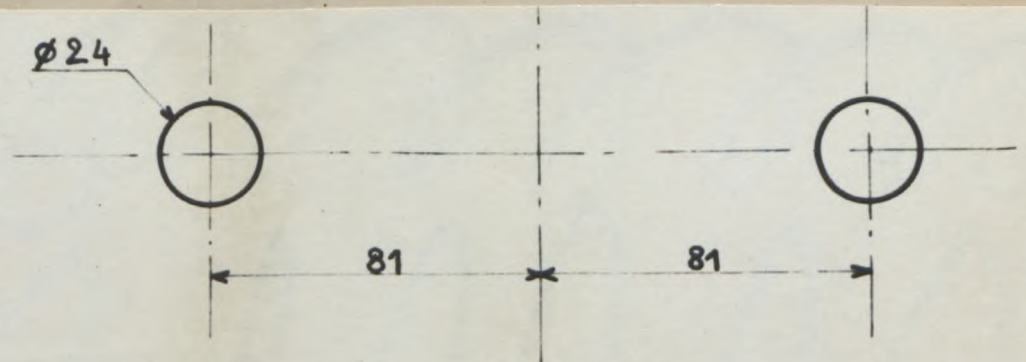


R = centre arbre à cames.

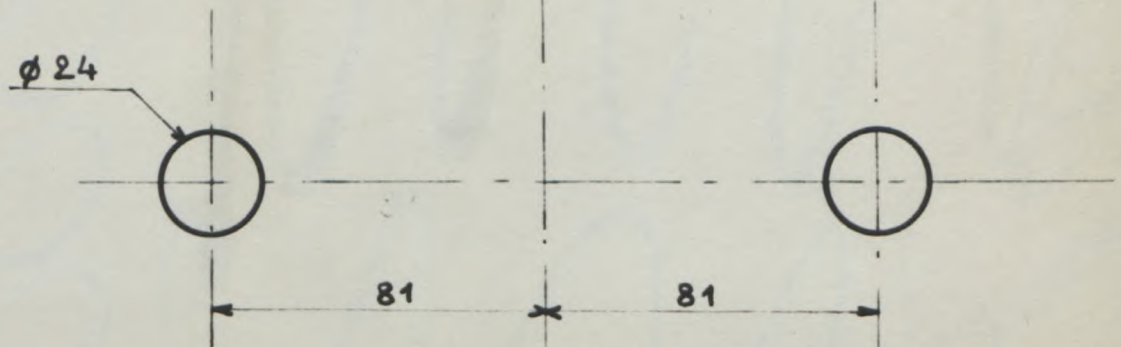
- Came admission ;*
- S = . . 1.6, 1.5 mm inches
 - T = . . 1.2, 0.0 mm inches
 - U = . . 24, 0.0 mm inches
- Came échappement :*
- S = . . 1.6, 3. mm inches
 - T = . . 1.2, 0.0 mm inches
 - U = . . 24, 0.0 mm inches



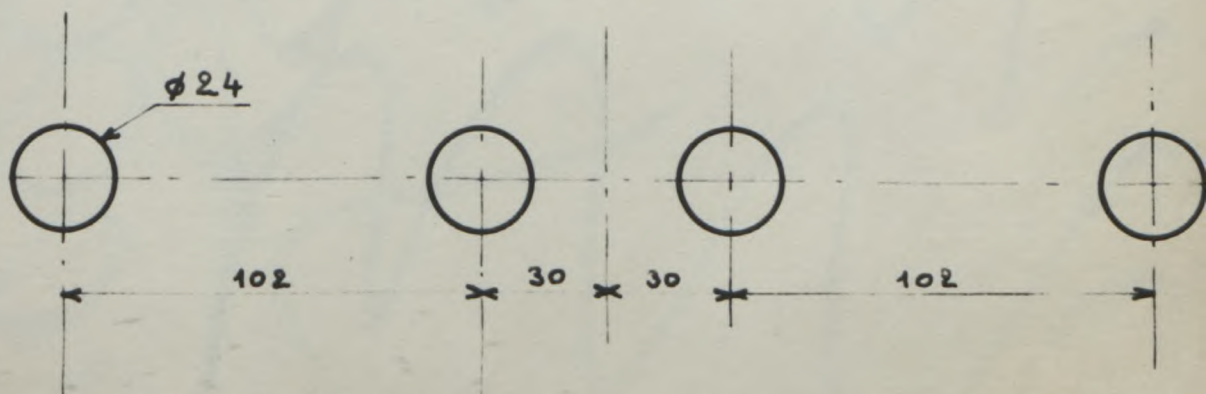
Dessin orifices collecteur admission, face côté culasse. Indiquez dimensions ou échelle et tolérance de fabrication.



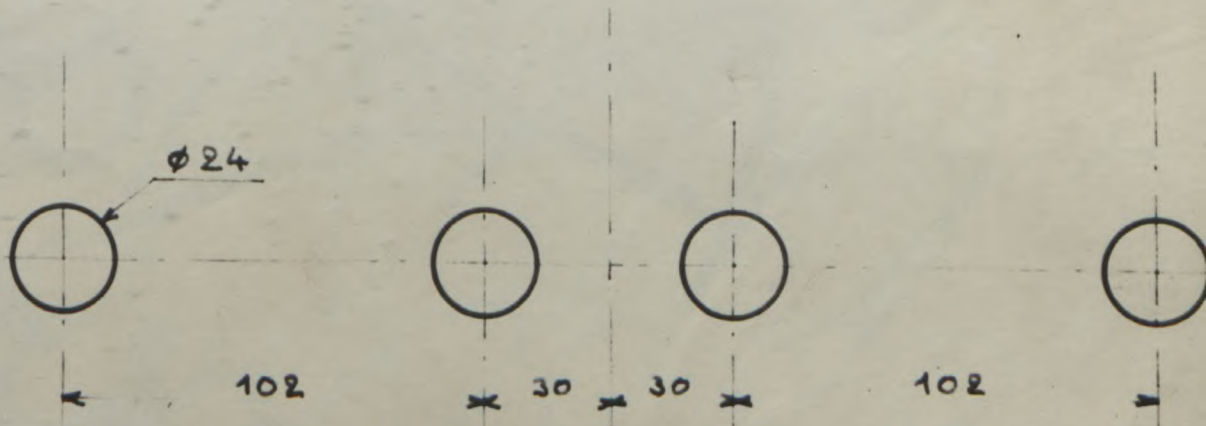
Dessin orifices admission culasse face collecteur. Indiquez dimensions ou échelle et tolérance de fabrication.



Dessin orifices collecteur échappement face côté culasse. Indiquez dimensions ou échelle et tolérance de fabrication.



Dessin orifices échappement culasse face collecteur. Indiquez dimensions ou échelle et tolérance de fabrication.



IMPORTANT. — *La conformité de la voiture avec les numéros et photos indiqués en caractères italiques ainsi qu'avec toute la page 8, n'a pas à être vérifiée lorsque le véhicule a été engagé en groupe 2 (Tourisme) ou groupe 3 (Grand Tourisme).*

Lorsqu'il s'agit d'une voiture engagée en groupe 4 (voitures de Sport), seuls les numéros et photos précédés d'une astérisque sont à contrôler pendant la vérification technique du véhicule.

EQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES supplémentaires montés en série et livrables sur demande : *doivent être mentionnés les numéros auxquels se réfèrent les modifications.*

- Pendant la même période, inférieure à 1 an, plus de 5 00 moteurs du type décrit dans cette fiche ont été montés dans la version de carrosserie appelée "Renault 4 LUXE" dont la description fait l'objet d'une autre fiche (R 1120)



* Photo B



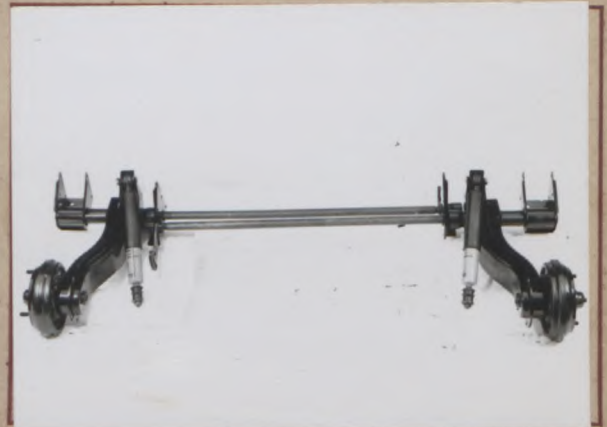
Photo C



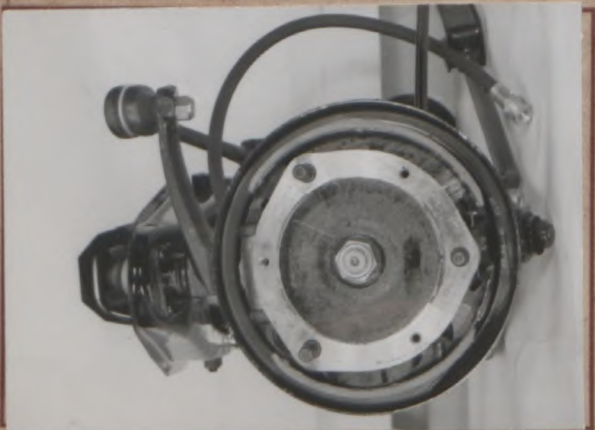
* Photo D



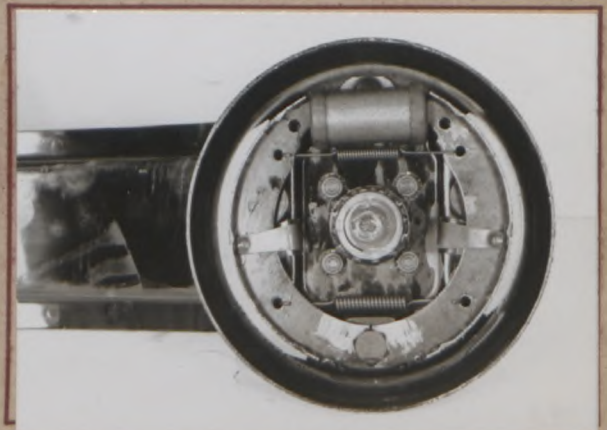
* Photo E



* Photo F



* Photo G



* Photo H

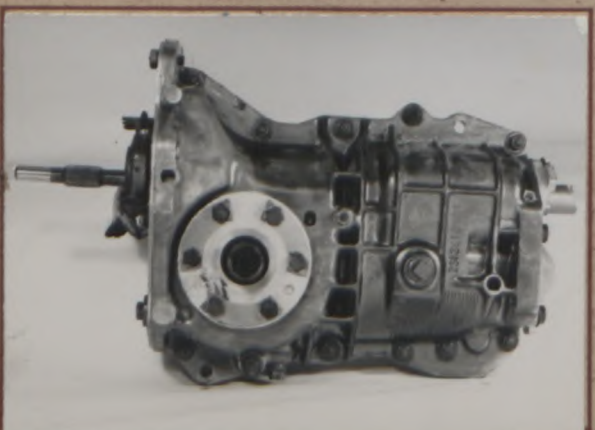
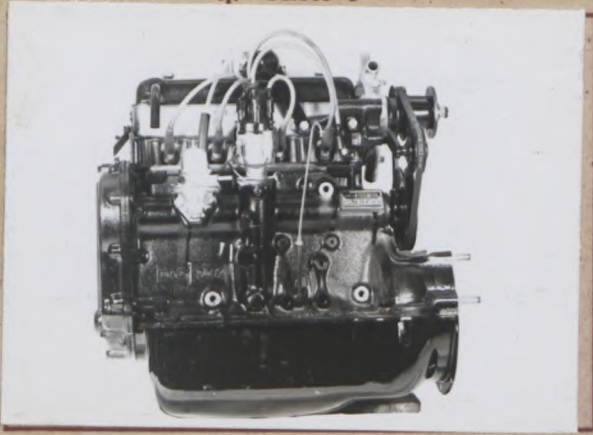


Photo I



5085

* Photo J



* Photo K

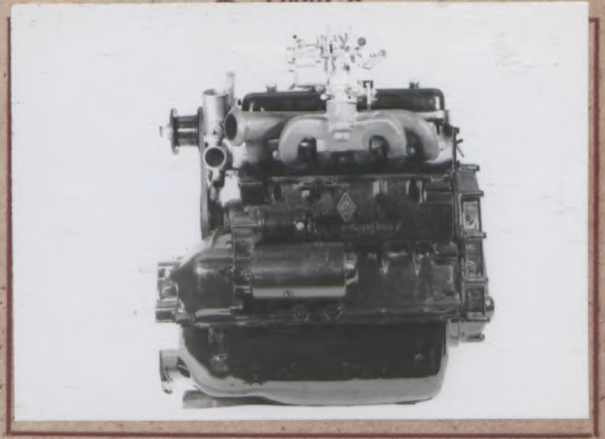


Photo L

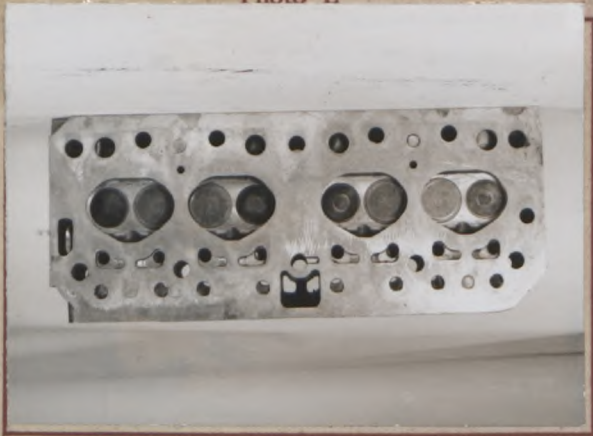
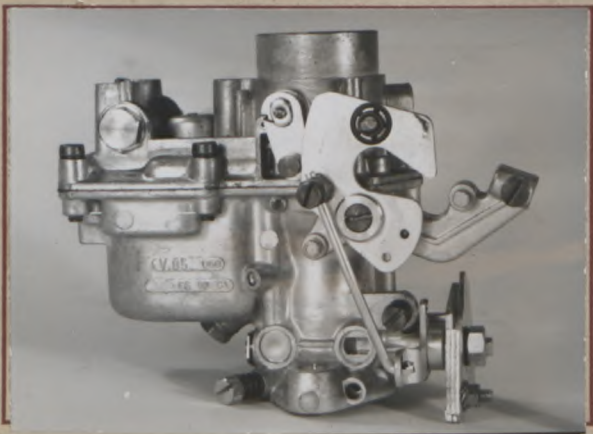


Photo M



Photo N



* Photo O

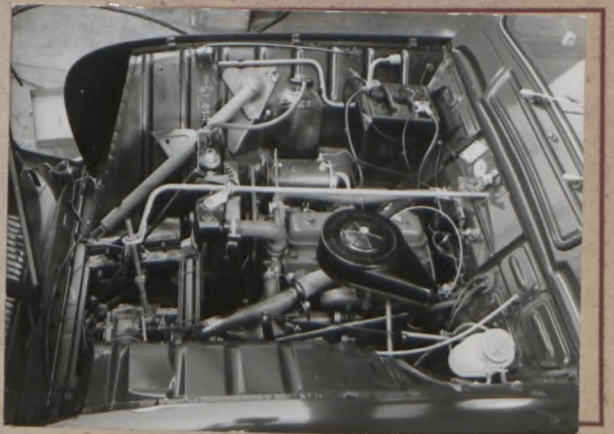


Photo P

Photo Q

Collecteur d'admissi

eur d'échappement.



~~F.F.S.A. 35/1~~

F.I.A. - Homologation N° ~~2152/1~~

5086 1/ET

FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

(2)

FICHE D'EXTENSION D'HOMOLOGATION
CONFORME A L'ANNEXE J DU CODE SPORTIF INTERNATIONAL

Marque RENAULT Modèle R. II23

Numéros de série inaugurant les modifications décrites :
Chassis/Carrosserie 3.995.001
Moteur

Date de sortie des premiers véhicules construits avec les modifications : JUILLET 19. 66 ..

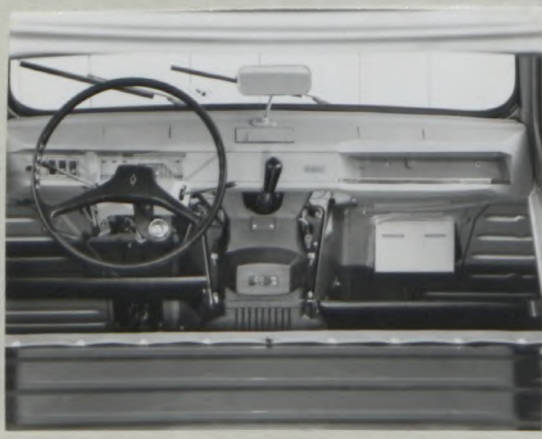
Dénomination commerciale après application des modifications : R. II23

Cette extension d'homologation doit être considérée comme ~~variante~~ ^{XXXXXX} évolution normale du type.

L'homologation est valable du 1/11/67 19. 67 Liste 16/6

Descriptions des modifications :

Nouveau tableau de bord (voir photo)



Signature et cachet
de l'Autorité Sportive Nationale :



Signature et cachet de la F.I.A. :



FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

1/ET

FICHE D'EXTENSION D'HOMOLOGATION
 CONFORME A L'ANNEXE J DU CODE SPORTIF INTERNATIONAL

(1)

Marque RENAULT Modèle R. II23
 Numéros de série inaugurant les modifications décrites : Châssis/Carrosserie 4.255.001
 Moteur
 Date de sortie des premiers véhicules construits avec les modifications : . . . AOUT 19...67
 Dénomination commerciale après application des modifications : . . . R. II23
 Cette extension d'homologation doit être considérée comme ~~variante~~ ^{XXXXXX} évolution normale du type.
 L'homologation est valable du ... 1/11/... 1967 . . . Liste ... 16/6

Descriptions des modifications :

- Boîte de vitesses à 4 rapports en marche AV. tous synchronisés

	I	2	3	4	AR.
Rapports	3,8	2,059	1,364	1,036	3,8
Nombre de dents	10/38	17/35	22/30	28/29	10/18 X 18/38

Butée d'embrayage à aiguilles

- Nouveau capot et calandre AVANT (voir photo 3/4 AV.)
- Nouveau pare-chocs AV.
- Nouveau pare-chocs AR. (voir photo 3/4 AR.)



F.I.A. :
 [Handwritten signature and stamp]

F.F.S.A. 35/B

F.I.A. - Homologation N°

5086/A/10

2/10

FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

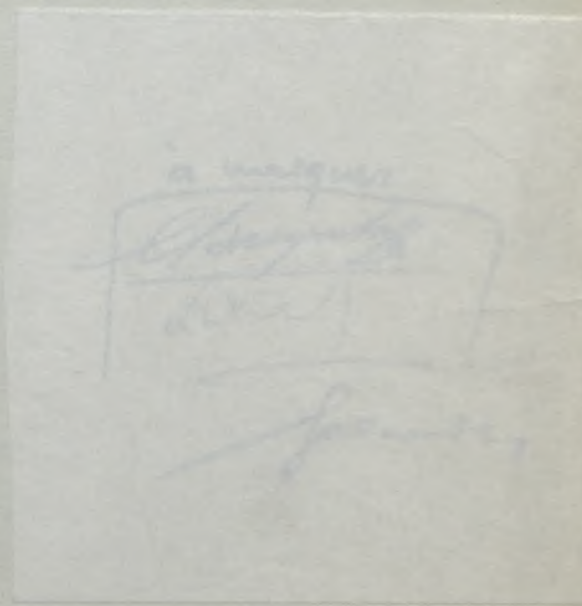
FICHE D'EXTENSION D'HOMOLOGATION
CONFORME A L'ANNEXE J DU CODE SPORTIF INTERNATIONAL

Marque RENAULT Modèle R. II23
 Numéros de série inaugurant les modifications décrites : Châssis/Carrosserie 3.750.000
 Moteur
 Date de sortie des premiers véhicules construits avec les modifications : OCTOBRE 19..65..
 Dénomination commerciale après application des modifications : ..
 Cette extension d'homologation doit être considérée comme : variante ~~évolution normale~~ du type.
 L'homologation est valable du .. 1/11 19..67.. Liste 16/6

Descriptions des modifications :

sur demande -

- équipement 12 volts
- alternateur



Signature et cachet
de l'Autorité Sportive Nationale :



Signature et cachet de la F.I.A. :



FF8A | 98)

F.I.A. - Homologation N° 5086/84

FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

3/2V

FICHE D'EXTENSION D'HOMOLOGATION
CONFORME A L'ANNEXE J DU CODE SPORTIF INTERNATIONAL

Marque ... RENAULT ... Modèle ... R. 1123 ...

Numéros de série inaugurant les modifications décrites :
Châssis/Carrosserie .. 3 750 000 ..
Moteur ..

Date de sortie des premiers véhicules construits avec les modifications : Septembre ... 1964 ..

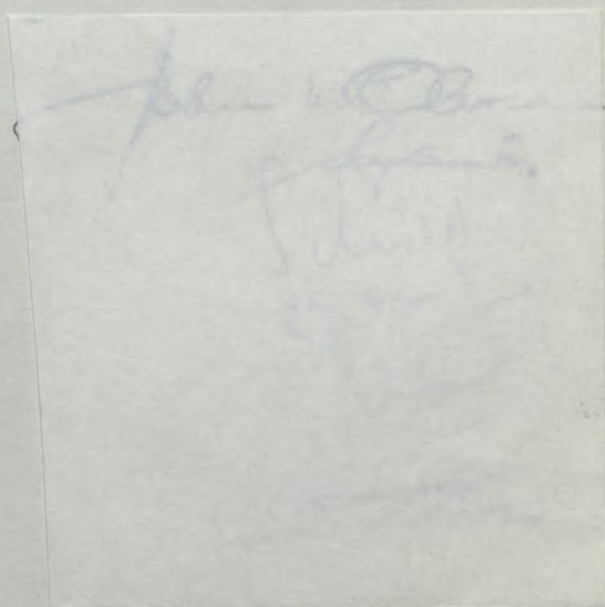
Dénomination commerciale après application des modifications : .. Sans changement ..

Cette extension d'homologation doit être considérée comme : variante - ~~évolution normale~~ du type.

L'homologation est valable du ... 1/1/1969 ... Liste ... 1969/1 ...

Descriptions des modifications :

80) Les voitures "Mauvaises Routes" et "Pistes" sont équipées d'une barre de torsion antiroulis ARRIERE alors que la version "Bonnes Routes" n'en comporte pas.



Signature et cachet
de l'Autorité Sportive Nationale :



Signature et cachet de la F.I.A. :



FFSA 98/

F.I.A. - Homologation N° ~~5086/2/1~~

FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE 4/2E

FICHE D'EXTENSION D'HOMOLOGATION
CONFORME A L'ANNEXE J DU CODE SPORTIF INTERNATIONAL

Marque ... RENAULT ... Modèle ... R.1123 ...
 Châssis/Carrosserie (plaque ovale) .627..132
 Numéros de série inaugurant les modifications décrites :
 Moteur ...
 Date de sortie des premiers véhicules construits avec les modifications : Septembre ... 1968..
 Dénomination commerciale après application des modifications : Sans changement ...
 Cette extension d'homologation doit être considérée comme : ~~variante~~ - évolution normale du type.
 L'homologation est valable du ... 1/1/1969 ... Liste ... 1969/1 ...

Descriptions des modifications :

- A la suite de l'unification des Trains AVANT R6 et R 1123, sur celle-ci :
- 1° - L'empattement à gauche passe à 2401 mm (94,4 inches)
L'empattement à droite passe à 2449 mm (96,7 inches)
 - 2° - La voie AVANT passe à 1279 mm (50,5 inches), cette valeur correspondant à une hauteur de la face inférieure du plancher 197 mm au-dessus du sol, cette mesure étant effectuée au niveau du train AVANT
 - 3° - Les transmissions aux roues AVANT sont réalisées indifféremment des 3 façons suivantes (à partir de la boîte) :
 - Joint Tripode GI, arbre plein Ø 21 mm, joint Tripode GE
 - Joint Tripode GI, arbre plein Ø 21 mm, joint BED
 - Joint Weiss, arbre en tube Ø 35 mm, joint BED

[Handwritten notes and signatures on a separate sheet of paper, including the name 'Philippe G...']

Signature et cachet de l'Autorité Sportive Nationale :



[Handwritten signature in blue ink over a faint circular stamp.]